

Studia graeco-arabica

*Studies offered to Concetta Luna
by her friends, colleagues, and pupils*

Edited by
Elisa Coda, Cristina D'Ancona, Silvia Donati

14/1

2024

PISA
UNIVERSITY
PRESS

Editorial Board

Mohammad Ali Amir Moezzi, École Pratique des Hautes Études, Paris
Carmela Baffioni, Istituto Universitario Orientale, Napoli

Sebastian Brock, Oriental Institute, Oxford

Charles Burnett, The Warburg Institute, London

Hans Daiber, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt a. M.

Cristina D'Ancona, Università di Pisa

Thérèse-Anne Druart, The Catholic University of America, Washington

Gerhard Endress, Ruhr-Universität Bochum

Richard Goulet, Centre National de la Recherche Scientifique, Paris

Steven Harvey, Bar-Ilan University, Jerusalem

Henri Hugonnard-Roche, École Pratique des Hautes Études, Paris

Remke Kruk, Universiteit Leiden

Concetta Luna, Scuola Normale Superiore, Pisa

Alain-Philippe Segonds (†)

Richard C. Taylor, Marquette University, Milwaukee (WI)

Staff

Elisa Coda (Executive Editor), Cristina D'Ancona, Issam Marjani, Cecilia Martini Bonadeo, Lorenzo Salerno

Submissions

Submissions are invited in every area of the studies on the transmission of philosophical and scientific texts from Classical Antiquity to the Middle Ages, Renaissance, and early modern times. Papers in English, French, German, Italian, and Spanish are published. Prospective authors are invited to check the *Guidelines* on the website of the journal, and to address their proposals to the Editor in Chief.

Peer Review Criteria

Studia graeco-arabica follows a double-blind peer review process. Authors should avoid putting their names in headers or footers or refer to themselves in the body or notes of the article; the title and abstract alone should appear on the first page of the submitted article. All submitted articles are read by the editorial staff. Manuscripts judged to be of potential interest to our readership are sent for formal review to at least one reviewer. *Studia graeco-arabica* does not release referees' identities to authors or to other reviewers. The journal is committed to rapid editorial decisions.

Subscription orders

Information on subscription rates for the print edition of Volume 13 (2023), claims and customer service: press@unipi.it.

Web site: <http://learningroads.cfs.unipi.it/sga>

Service Provider: Università di Pisa, ICT - Servizi di Rete Ateneo

ISSN 2281-2687

ISBN 979-12-560-80-700

Registration at the law court of Pisa, 18/12, November 23, 2012.

Editor in Chief: Cristina D'Ancona (cristina.dancona@unipi.it)

Mailing address: Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, via Pasquale Paoli 15, 56126 Pisa, Italia.

Italian Scientific Journals Ranking: A (ANVUR, Classe A)

Indexing and Abstracting; ERIH PLUS (SCH ESF); Index Islamicus (Brill Bibliographies); IPB (UCLouvain); Scopus (Elsevier)

© Copyright 2024 by Pisa University Press Polo editoriale - Centro per l'innovazione e la diffusione della cultura

Università di Pisa

Piazza Torricelli 4 - 56126 Pisa

P. IVA 00286820501 · Codice Fiscale 80003670504

Tel. +39 050 2212056 · Fax +39 050 2212945

E-mail press@unipi.it · PEC cidic@pec.unipi.it

www.pisauniversitypress.it

Studia graeco-arabica. Vol. 1 (2011)- . - Pisa : Pacini editore, 2011- . - Annuale. Dal 2021: Pisa : Pisa university press.

180.05 (23.)

1. Filosofia araba - Periodici 2. Filosofia greca - Periodici

CIP a cura del Sistema bibliotecario dell'Università di Pisa

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the Publisher. The Publisher remains at the disposal of the rightholders, and is ready to make up for unintentional omissions. *Studia graeco-arabica* cannot be held responsible for the scientific opinions of the authors publishing in it.

Cover

Mašhad, Kitābhāna-i Āsitān-i Quds-i Raḍawī 300, f. 1v; Paris, Bibliothèque nationale de France, grec 1853, f. 186v

The amazing scientific output of Concetta Luna offers the idea of premodern philosophy as a whole where late Antiquity, far from being a decadent sunset, plays a pivotal role between classical Greece and the Middle Ages. She also shows in all her works the intimate connection between philology and the history of philosophy. The monumental volumes on the manuscripts of Giles of Rome's *Opera omnia* testify to her early education as an editor of Medieval philosophical texts, as well as to her vital role in the critical edition of Giles' works launched by Francesco Del Punta and Gianfranco Fioravanti. The model of the editions prepared by the Commissio Leonina, then based in Grottaferrata near Rome, and the imprint of Louis Jacques Bataillon O.P. who supervised her MA thesis with Francesco Del Punta, left their mark on all her works on Medieval and late antique texts. The years of her training in Paris with Ilsetraut Hadot and Pierre Hadot were a turning point that led to the in-depth study of the late antique tradition of the commentaries on Aristotle, especially Simplicius. Her collaboration with Joseph Combès, Henri Dominique Saffrey O.P., and Alain-Philippe Segonds expanded her horizons towards the Neoplatonic commentaries on Plato: first Damascius, and then Proclus. The edition of his *In Parmenidem* remains a *κτῆμα ἐς αἰεὶ* of our field of research thanks to Concetta's unfaltering work after the untimely passing of Alain-Philippe Segonds. In addition, she substantially contributed to the edition, the French translation, and the commentary of Copernicus' *De Revolutionibus orbium caelestium*. *Studia graeco-arabica* celebrates the incredible scholarship of Concetta, whose presence in the Editorial Board honors this journal. Old and new friends, colleagues in the various fields of research, and pupils trained by Concetta at the Scuola Normale Superiore gather together here to thank her.

The first set of articles deals with philosophical and theological texts of the Aristotelian tradition from the classical and Imperial age, and with the history of science from Antiquity to the early modern age. The second set has Platonism and Neoplatonism as its focus. The Middle Ages is the topic of the third set which comprises editions of texts, translations, and studies. While all three editors share the responsibility for the volume in its entirety, the first part was Elisa Coda's special duty, the second was Cristina D'Ancona's, and the third was the special duty of Silvia Donati. The three of us join together in expressing our gratitude to all the contributors and our heartfelt thanks and affectionate *ad meliora!* to Concetta.

Pisa and Bonn, 31 May 2024
Elisa Coda, Cristina D'Ancona, Silvia Donati

Tabula gratulatoria

Francesco Ademollo
Tommaso Alpina
Fabrizio Amerini
Mohammed Ali Amir Moezzi
Henryk Anzulewicz
Rüdiger Arnzen
Carmela Baffioni
Luigi Battezzato
Nicole Bériou
Mario Bertagna
Amos Bertolacci
Paolo Bettiolo
Luca Bianchi
Marta Borgo
Rémi Brague
Luc Brisson
Antonio Carlini
Giovanni Catapano
Bruno Centrone
Riccardo Chiaradonna
Elisa Coda
Alessandro Domenico Conti
Amos Corbini
Michele Corradi
Iacopo Costa
Cristina D'Ancona
Pieter d'Hoine
Giulio D'Onofrio
Frans A.J. de Haas
Daniel De Smet
Carmen De Vita
Marco Di Branco
Matteo Di Giovanni
Silvia Donati
Tiziano Dorandi
Thérèse-Anne Druart
Gerhard Endress
James Evans
Barbara Faes de Mottoni
Davide Falessi
Cleophea Ferrari
Franco Ferrari
Gianfranco Fioravanti
Christian Foerstel
Francesco Fronterotta
Maria Serena Funghi
Carlo Gabbani
Gabriele Galluzzo
Stefano Gattei
Stephen Gersh
Fabio Gibiino O.P.
Richard Goulet
Roberto Granieri
Onorato Grassi
Guy Guldentops
Yannis Haralambous
Pieter Sjoerd Hasper
Philippe Hoffmann
Henri Hugonnard-Roche
Jules Janssens
Jacques Jouanna
Filip Karfik
Daniel King
Roberto Lambertini
Michel-Pierre Lerner
Alessandro Linguiti
Angela Longo
Irmgard Männlein-Robert
Jaap Mansfeld
Issam Marjani
Costantino Marmo
Cecilia Martini Bonadeo
Lucrezia Iris Martone
Mariella Menchelli
Régis Morelon O.P.
Glenn Warren Most
Caroline Noirot
Dominic O'Meara

VI *Tabula gratulatoria*

Adriano Oliva
Jan Opsomer
Isabelle Pantin
Agostino Paravicini Bagliani
Francesco Pelosi
Federico Maria Petrucci
Giorgio Pini
Donatella Puliga
Mario Regali
Anna Rodolfi
Filippo Ronconi
Irène Rosier-Catach
Pietro Bassiano Rossi
Nicolas Roudet
Lorenzo Salerno
Maria Michela Sassi
Denis Savoie
Jean-Pierre Schneider
Meryem Sebti
Isabelle Séruzier
Richard Sorabji
Andreas Speer
Carlos Steel
Benedikt Strobel
Loris Sturlese
Daniela Patrizia Taormina
Richard C. Taylor
Jean-Pierre Torrell O.P.
Stéphane Toulouse
Stéphane Toussaint
Cecilia Trifogli
Mauro Tulli
Angela Ulacco
Gerd van Riel
Leonida Vanni
Giovanna Varani
Marco Zambon

Table of Contents

Nicolas Roudet <i>Bibliographie des travaux de Concetta Luna (avril 2024)</i>	IX
I.	
<i>Texts, Schools, and History of Science / Textes, écoles, histoire des sciences</i>	
Francesco Ademollo <i>Aristotle, Metaphysics Δ 26, 1023 b 26–7: The First Definition of Whole</i>	1
Richard Sorabji <i>An Application of Social oikeiōsis (Affiliation) to Other Humans in Time of Pandemic</i>	7
Richard Goulet <i>La datation de Cléomède</i>	11
Lorenzo Salerno <i>I Theologumena Arithmeticae dello ps.-Giamblico: alcune note testuali al capitolo sulla Tetrade ...</i>	39
Frans A.J. de Haas <i>Alexander of Aphrodisias on Analysis to the First Principle</i>	59
Henri Hugonnard-Roche <i>De l'Isagoge aux Analytiques: Sur quelques étapes de la formation d'un corpus syriaque (puis arabe) de logique à l'époque tardo-antique (et au-delà)</i>	69
Daniel King <i>Severus Sebokht On Deductions in Aristotle's Prior Analytics</i>	77
Rüdiger Arnzen, Pieter Sjoerd Hasper <i>Sophistical Refutations 33: Three Arabic Translations and the Greek Original</i>	117
Stefano Gattei "Vita spoliatus iacerem, nisi dulcedo astronomiae retinuisset animam" <i>Il manifesto di Regiomontano per un rinascimento delle scienze matematiche (Padova, 1464)</i>	141
Nicolas Roudet <i>The Name of the Father. About a Mysterious Jesuit Mentioned by Kepler in the Phaenomenon singulare (1609)</i>	181
Denis Savoie <i>Teodosio Rossi, le gnomoniste des Papes</i>	193
Giovanna Varani <i>Risonanze elleniche e prima modernità. Scorrubande letterarie leibniziane nella poesia greca arcaica</i>	219
Carlo Gabbani $\Sigma\acute{\omega}\zeta\epsilon\iota\nu\ \tau\acute{\alpha}\ \phi\alpha\iota\nu\acute{o}\mu\epsilon\nu\alpha$ <i>Appunti sulle vicende e i significati di un principio</i>	243